

Verena Suchy

Verena Suchy: Familienbande/*Family Ties*. In: Horizonte. Geschichten und Zukunft der Migration/*Horizons. Histories and Future of Migration*. Hrsg. von Heike Zech. Ausst.Kat. Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg. Nürnberg, Heidelberg: arthistoricum.net, 2023, S. 103–107, <https://doi.org/10.11588/arthistoricum.1185.c16755>

Migration geht, unabhängig von der sie auslösenden Motivation, oft mit biografischen Umbruchsphasen Hand in Hand.¹ Viele davon haben mit zwischenmenschlichen Beziehungen, Familie und Partnerschaft zu tun. Menschen brechen zu neuen Horizonten auf, um näher bei ihren Familien, Partner*innen oder Freund*innen zu sein, selbst eine Familie zu gründen, sich um Angehörige zu kümmern oder weil sie sich nach einer Trennung neu orientieren. Das alles wird als Familienmigration bezeichnet. Familiäre Gründe sind heutzutage noch vor Arbeitsmigration und Flucht der häufigste Anlass, in OECD-Staaten einzureisen.²

Regardless of the motivations behind it, migration often marks a time of upheaval in a person's life.¹ Often, this upheaval stems from changes in interpersonal relationships, relationships within the family and with partners. People may set out for new horizons in order to be closer to family members, partners, or friends, to start a family themselves, to take care of a relative, or to find themselves again after a separation. All these things fall under the category of "family migration." Today, family migration is the most common kind of migration to OECD countries, ahead of economic migration and the forced migration of refugees.²

Familie und Migration

Familienbande, soziale Beziehungen und emotionale Bindungen sind stets auf vielschichtigen Ebenen mit dem Themenkomplex Migration verwoben. Der Entschluss zum Aufbruch war und ist selten ein rein individueller, meist wird er in Abstimmung mit Familienmitgliedern und anderen wichtigen Bezugspersonen getroffen.³ Bei einer derart einschneidenden Entscheidung beziehen Menschen in der Regel die

Family and Migration

Family ties, social relationships, and emotional bonds are always present in the issue of migration, intermeshing with it on many different levels. The decision to leave was and is rarely a purely individual one, but is rather made after lengthy consultation with family members, important friends, and mentor figures.³ When weighing up such a drastic step, people usually take into account the wishes, concerns, and advice of the people they care about most. Moreover, people usually do not

1 Jochen Oltmer: Migration. Geschichte und Zukunft der Gegenwart. Darmstadt 2017, S. 22.

2 Eleonore Kofman, Franz Buhr, Maria Lucinda Fonseca: Family Migration. In: Peter Scholten (Hrsg.): Introduction to Migration Studies. An Interactive Guide to the Literatures on Migration and Diversity. Cham 2022, S. 137–150, bes. S. 137.

3 Seit Ende der 1980er Jahre nimmt die Migrationsforschung nicht mehr Individuen allein und ihre Entscheidungen zur Migration in den Blick, sondern die Familie wurde als Analysekategorie eingeführt: Familien, so die These, sind die zentrale Instanz, in deren Rahmen Migrationsentscheidungen in einem gemeinsamen Entscheidungsprozess getroffen werden. Kofman, Buhr, Fonseca (Anm. 2), S. 138.

1 Jochen Oltmer, Migration. Geschichte und Zukunft der Gegenwart, Darmstadt 2017, p. 22.

2 Eleonore Kofman, Franz Buhr, Maria Lucinda Fonseca, "Family Migration," in Peter Scholten (ed.), Introduction to Migration Studies. An Interactive Guide to the Literatures on Migration and Diversity, Cham 2022, pp. 137–150, esp. p. 137.

3 In the late 1980s, there was shift in migration studies away from focusing purely on individuals and their decisions to migrate to including the wider family as a category for analysis. Families have come to be recognized as the primary motivator behind migration, with decisions being made in a joint decision-making process. See *ibid.*, p. 138.

Wünsche, Sorgen und Ratschläge wichtiger Bezugspersonen ein. Oft migrieren Menschen zudem nicht allein, sondern zusammen mit ihren Familien, Partner*innen, Freund*innen oder Bekannten. Vor allem in ärmeren Weltregionen senden Familien gezielt eine*n Angehörige*n in der Hoffnung aus, dass er oder sie bessere Verdienstmöglichkeiten in der Fremde vorfindet und die Daheimgebliebenen finanziell unterstützen kann.⁴

Migrant*innen fungieren außerdem oft als Pionier*innen, die ihre Freund*innen und Familienangehörigen in der alten Heimat über Lebens- und Berufschancen, aber auch Risiken informieren. Sie bauen am neuen Ort Netzwerke auf, die es anderen erleichtern nachzuziehen.⁵ Familienbande ebnen Migrant*innen den Weg und vereinfachen das Ankommen in der neuen Heimat. Das zeigt sich exemplarisch an Menschen vornehmlich italienischer oder türkischer Herkunft, die ab den 1950er Jahren als „Gastarbeiter*innen“ in die Bundesrepublik Deutschland kamen und sukzessive ihre Angehörigen nachholten (vgl. S. 222–237). Die „Gastarbeiter*innen“ selbst migrierten aus beruflichen Gründen. Für ihre nachkommenden Familienmitglieder dürfte neben der Hoffnung auf einen höheren Lebensstandard der Wunsch, wieder bei ihren Partner*innen zu sein, im Vordergrund gestanden haben – selbst wenn sie dafür ihren eigenen Beruf und ihr soziales Umfeld im Herkunftsland aufgeben mussten. Die Familienzusammenführung und der Nachzug zu bereits migrierten Familienmitgliedern wird auch Kettenmigration genannt und stellt eine der wichtigsten Formen der Familienmigration dar.⁶

Migration wirkt sich unweigerlich auf Familienbande, Freundschaften und soziale Gefüge aus: Beziehungen und Kommunikationsweisen zu den Daheimgebliebenen verändern sich, Kontakte brechen ab, werden neu geknüpft, verringern oder intensivieren sich.⁷ Menschen, die sich früher täglich sahen, können sich nur

migrate on their own, but rather together with relatives, partners, friends, or acquaintances. Especially in poorer regions of the world, families deliberately send one relative away, in the hope that they will find better opportunities in a foreign country and be able to support those at home in the form of remittances.⁴ First-time migrants also often act as pioneers, informing friends and family in the home country about living conditions, possibilities for making a livelihood, but also about risks. They build networks in the new place that make it easier for others to follow.⁵

Family ties pave the way for migrants and simplify their arrival in their adopted country. A good example of this can be found in the people of primarily Italian or Turkish origin who came to West Germany as so-called “guest workers” in the 1960s and 1970s and who successively brought their relatives with them afterwards (see pp. 222–237). The first-time “guest workers” themselves were economic migrants who came to Germany for work reasons. For those family members who came to join them, the hope of a higher living standard and the desire to be reunited with partners were probably the most important factors compelling them to leave – even if it meant

them having to give up their own jobs and the social environment in their country of origin. Reuniting with family and joining successful immigrants abroad is also called “chain migration” and represents one of the most important forms of family migration.⁶

Migration inevitably impacts family ties, friendships, and social structures: relationships and ways of communicating with those at home change, many contacts are lost, some are reduced to a minimum, others are rekindled, and others still are only truly cemented by going through the experience of leaving.⁷ People who were used to seeing each other every day now only have the option of communicating in writing, over the phone, or via new digital media, because physical in-person meetings are only possible at great expense. As the migration story of Judith Kerr (1923–

4 Oltmer 2017 (Anm. 1), S. 23.

5 Oltmer 2017 (Anm. 1), S. 24–25.

6 Kofman/Buhr/Fonseca 2022 (Anm. 2), bes. S. 137.

7 Hans Karl Peterlini, Jasmin Donlic: Familie und Migration: Potenzielle und Risiken einer Forschungsperspektive / Family and Migration: Potentials and Risks of a research perspective. In: Hans Karl Peterlini, Jasmin Donlic: Jahrbuch Migration und Gesellschaft 2021/22. Bielefeld 2022, S. 7–20, bes. S. 7.

4 Oltmer 2017 (as in note 1), p. 23.

5 Ibid., pp. 24–25.

6 Kofman, Buhr, Fonseca 2022 (as in note 2), esp. p. 137.

7 Hans Karl Peterlini, Jasmin Donlic, “Familie und Migration: Potenzielle und Risiken einer Forschungsperspektive/Family and Migration: Potentials and Risks of a Research Perspective,” in Hans Karl Peterlini, Jasmin Donlic, Jahrbuch Migration und Gesellschaft 2021/22, Bielefeld 2022, pp. 7–20, esp. p. 7.

noch schreiben, telefonieren oder über neue Medien kommunizieren, weil persönliche Treffen nur noch mit großem Aufwand möglich sind. Wie die Migrationsgeschichte von Judith Kerr (1923–2019) und ihrem Vater (vgl. S. 171–174) demonstriert, verschiebt Migration bisweilen die Rollen innerhalb von Familien: Kinder haben es mit dem Erwerb einer neuen Sprache und mit dem Aufbau eines sozialen Umfeldes oft leichter als Erwachsene und werden so zu Übersetzer*innen für ihre Eltern, übernehmen Sorgearbeit und Verantwortung.

Heiratsmigration

Eine der wichtigsten Motivationen für Familienmigration stellen Ehe und Partnerschaft dar. Im europäischen Adel etwa wurden jahrhundertlang internationale Heiratsallianzen geschmiedet. In diesen Netzwerken wanderten nicht nur die Heiratskandidat*innen selbst, sondern auch ihr Hofstaat. Als Albert von Sachsen-Coburg und Gotha (1819–1861) 1840 nach London zog, um Königin Viktoria von Großbritannien (1819–1901) zu heiraten, folgten ihm einige seiner Bediensteten nach England.⁸ Manche von ihnen wurden dort sesshaft, heirateten Engländer*innen und gründeten eigene Familien.

Seit jeher migrieren jedoch nicht nur hochadlige Menschen der Eheschließung wegen, und Migration muss auch nicht immer über Ländergrenzen hinweg erfolgen. Das illustriert zum Beispiel eine Grafikserie um 1850, die auf mehreren Blättern einen festlichen bäuerlichen Hochzeitszug im Egerland abbildet (Abb. 37). Das Egerland ist eine Region, die sich heute teilweise in Tschechien, Sachsen und Bayern befindet. Im Fokus der Darstellung stehen die Hochzeitsgäste, insbesondere aber ihre für die Gegend und den Anlass charakteristische Kleidung. Üblicherweise wurde zuerst das Brautpaar zur Kirche und anschließend die Braut zu ihrem neuen Wohnsitz auf dem Hof ihres Mannes begleitet. Sie reiste dabei mit großem Gepäck: Auf dem sogenannten Blunderwagen, einem großen Ochsengespann, wurde ihre Ausrüstung transportiert. In bemalten Truhen nahm sie Gegenstände mit, die sie für den neuen Hausstand benötigte. Dazu zählten etwa Geschirr und Textilien wie Bettzeug.

⁸ Ihre Lebenswege wurden 2019 in einer digitalen Ausstellung rekonstruiert, vgl. <https://alberts-hofstaat.mein-coburg.de/> [22.11.2022].

2019) and her father (see pp. 171–174) demonstrates, migration sometimes causes the roles within families to shift: children often have an easier time acquiring a new language or making new friends and therefore often assume the role of translator for their parents, taking on carework and adult responsibilities.

Marriage Migration

One of the most important motivations for family migration is marriage or a relationship with a partner. For example, the perpetuation of the European nobility relied on international marriage alliances, forged and renegotiated over centuries from one generation to the next. In these networks, it was not just the marriage candidates themselves that migrated, but also their entire retinue and court. When Albert of Saxe-Coburg and Gotha (1819–1861) moved to London in 1840 to marry Queen Victoria of Great Britain (1819–1901), some of his German servants went with him.⁸ Some settled in the UK permanently, marrying British subjects and making families of their own.

Marriage across cultural divides was never just the preserve of the high nobility, however, and throughout history all kinds of people have migrated to get married. What's more, migration does not always have to take place across national borders. This is illustrated, for example, by a print series from 1820–25 depicting a festive peasant wedding procession in the Egerland (fig. 37). The Egerland falls in a swathe of land in what is now the Czech Republic and Germany, specifically the states of Saxony and Bavaria. The focus of the depiction is on the wedding guests, especially their clothing, typical of both the area and the occasion. Usually, the bride and groom would first be escorted to the church, and after the ceremony the bride would be taken to her new abode on her husband's farm. She traveled with a lot of luggage: her trousseau was transported on the so-called *Blunderwagen*, a large ox-drawn cart. In painted chests, she took along items that she would need for her new household. These included dishes and textiles such as bedding. Even if the bride or groom only moved from one neighboring village to another, from one farm to the next, this change of location nevertheless often represented a profound break in their lives. It marked a fundamental change in their social environment and in family and social status.

⁸ Their lives were retraced in a 2019 digital exhibition, see <https://alberts-hofstaat.mein-coburg.de/> [November 22, 2022].



Auch wenn Braut oder Bräutigam nur von einem benachbarten Dorf ins andere, von einem Hof auf den nächsten zog, stellte dieser Ortswechsel doch einen tiefgreifenden Einschnitt in ihr Leben dar. Er veränderte ihr soziales Umfeld und ihren familiären wie gesellschaftlichen Status grundlegend.

Dass auch eine solch kleinräumige Heiratsmigration sozialen Wandel in der Ankunftsregion und -familie mit sich brachte, verdeutlicht der Hochzeitsstuhl aus der Schwalm, einer Region im Nordosten Hessens (Abb. 38). Solche Stühle wurden Braut oder Bräutigam anlässlich der Hochzeit geschenkt. Möglicherweise benennt der hier groß auf der trapezförmigen Rückenlehne eingeritzte Name Anna Margaretha Maur die Braut. Die kleiner darunter angebrachte Jahreszahl 1831 gibt wohl das Jahr der Hochzeit an. Der zweite dort lesbare Name Nicolaus Knauff bezieht sich entweder auf den Bräutigam oder aber, einer Signatur vergleichbar, auf den Hersteller des Stuhls. Über beide Genannte ist nichts Näheres bekannt. Das Möbelstück ist aufwendig geschnitzt und mit typischen, traditionell Schwälmer Motiven wie

The wedding chair from the Schwalm, a region in northeastern Hesse (fig. 38), exemplifies how even local-level marriage migration was an instrument of social change in the region and the new household. Such chairs were given to the bride or groom on their wedding. It is possible that Anna Margaretha Maur, carved here in large letters on the trapezoidal backrest, is the name of the bride. The date of 1831 in smaller writing below probably indicates the year of the wedding. The second legible name, Nicolaus Knauff, is either that of the groom or, alternatively, was intended as a kind of signature representing the manufacturer of the chair. Nothing more is known about either of them. The piece of furniture is elaborately carved and colorfully decorated with typical traditional Schwalm motifs such as hearts, stars, and tulips. Miniature bells were once attached to the backrest by cords threaded through the eyelets, which made the chair tinkle with every movement. Wedding chairs were not only a practical piece of seating furniture and a proud declaration of status, they also symbolized the bride or groom's acceptance into the new family. Wedding chairs were made not only for wom-

Herzen, Sternen und Tulpen farbenfroh verziert. An Ösen an der Rückenlehne waren einst kleine Glöckchen befestigt, die den Stuhl bei jeder Bewegung zum Klingen brachten. Hochzeitsstühle waren nicht nur ein praktisches und repräsentatives Sitzmöbel, sie symbolisierten auch die Aufnahme der Braut oder des Bräutigams in die angeheiratete Familie. Hochzeitsstühle wurden nicht nur für einheiratende Frauen, sondern auch für Männer gefertigt.⁹ Das neue Familienmitglied bekam so ausdrücklich einen Platz am Familientisch, an dem wesentliche Entscheidungen getroffen wurden. Gleichzeitig konnte ihm bei Streitigkeiten aber auch „der Stuhl vor die Tür gesetzt“¹⁰ werden.

en getting married, but also for men.⁹ The new family member was thus welcomed into the fold by receiving their own place at the family's dining table, where important decisions were discussed. Conversely, in disputes, the chair could be placed outside, in front of the door, a visible sign of ostracization and a reminder to “know one's place.”¹⁰



38 Schwälmer Hochzeitsstuhl/so called Wedding Chair from Schwalm, Nicolaus Knauff (?), Schwalm/Upper Hesse, 1831 (Kat. Nr./cat. no. 14)
Foto/Photo: GNM, Sebastian Tolle

9 Schwälmer Dorfmuseum Holzburg: Schenkung zweier Hochzeitsstühle des Eichsfeldmuseums in Bad Heiligenstadt an das Schwälmer Dorfmuseum Holzburg. 28.8.2021, <https://www.dorfmuseum-holzburg.de/2021/08/28/schenkung-zweier-hochzeitsst%C3%BChler-des-eichsfeldmuseums-in-bad-heiligenstadt-an-das-schw%C3%A4lmer-dorfmuseum-holzburg/> [21.11.2022].

10 Schwälmer Dorfmuseum Holzburg 2021 (Anm. 9).

9 Schwälmer Dorfmuseum Holzburg (ed.), Schenkung zweier Hochzeitsstühle des Eichsfeldmuseums in Bad Heiligenstadt an das Schwälmer Dorfmuseum Holzburg, August 28, 2021, <https://www.dorfmuseum-holzburg.de/2021/08/28/schenkung-zweier-hochzeitsst%C3%BChler-des-eichsfeldmuseums-in-bad-heiligenstadt-an-das-schw%C3%A4lmer-dorfmuseum-holzburg/> [November 21, 2022].

10 Ibid.